

## INSTRUCTIONS – À LIRE !

Bivybag Uno UL

### Utilisation

> Le Bivybag Uno est un sac de bivouac étanche à utiliser en cas d'urgence s'il faut passer la nuit dehors. Lorsqu'elle est entièrement ou partiellement ouverte, la fermeture éclair centrale permet d'éviter toute formation excessive de condensation.

Les deux curseurs séparés de la fermeture éclair sont prévues pour y passer une corde d'assurage destinée à la sécurisation en terrain escarpé.

> Le Bivybag Uno sert également de sac de protection lors de pauses prises lorsque la météo est mauvaise.

> Il peut également être utilisé comme sac intérieur VBL (Vapour Barrier Layer) dans un sac de couchage. Cette couche supplémentaire est idéale lors de longues virées durant lesquelles le sac de couchage peut difficilement être séché. En tant que sac intérieur VBL, le Bivybag Uno empêche l'isolation du sac de couchage de s'humidifier toujours plus en raison de l'humidité corporelle.

> Les cordons de la fermeture éclair sont réfléchissants, ce qui permet de les voir facilement.

### Rangement

> Étends le sac de bivouac à plat, plie-le plusieurs fois dans le sens de la longueur, enroule-le bien serré en commençant par le pied puis mets-le dans son sac de rangement.

### Entretien

> Bien laisser sécher le sac de bivouac avant de l'emballer pour éviter un détériorement.

> Laver à la main ou bien se servir d'un tuyau de jardin.

> Pour réparer des trous et des déchirures il s'avère d'utiliser une colle en base de polyurethane, p.e. le Seamgrip de McNett. Coller un scotch et appliquer la colle sur l'autre côté, laisser secher et enlever le scotch.

### Comment entreposer

> Entreposer sac de bivouac non emballé dans un endroit sec et et à l'abri de la lumière.

Pour plus d'information cliquez au [www.exped.com](http://www.exped.com) ou regarde le video!

## INSTRUCTIONS – PLEASE READ !

Bivybag Uno UL

## GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE LESEN !

Bivybag Uno UL

## INSTRUCTIONS – À LIRE !

Bivybag Uno UL

**INSTRUCTIONS – PLEASE READ !**

Bivybag Uno UL

**Use**

- > Bivybag Uno UL works as a bivy bag for one person. The central zip, besides of offering an easy entry and exit, can help reduce the accumulation of condensation if left partially open. Use it also to guide a climbing rope between the 2 zipper pulls to belay yourself.
- > Use as a wind shield in rough weather e.g. for a lunch break.
- > Works also as a VBL (Vapour Barrier Layer) liner within a sleeping bag for weeklong tours without drying-out possibilities of the sleeping bag making sure the sleeping bag insulation is not increasingly saturated by your nightly condensation humidity. Make sure to cinch hood using the cinch cords to prevent your head turning within the hood and shutting off the fresh air supply.
- > Reflective cords for night time operation and visibility.
- > Packing: Simply stuff into the attached packsack. For a tighter fit, lay Bivy Uno flat on ground, fold lengthwise several times and roll up tightly starting at foot end, then stick in to the packsack.

**Care**

- > Hand wash in luke warm water and brush lightly. Never dryclean, machine wash or tumble dry.
- > Do not leave in the sun for long periods of time as lightweight fabrics deteriorate if exposed to UV radiation. Keep away from heat sources and fire.
- > Repair tears or punctures by sewing. Then seam seal the stitching with a seamsealer, e.g. Seamgrip by McNett.

**Storage**

- > Dry thoroughly prior to storage to prevent damage to the coating and mildew buildup.
- > Store preferably unpacked in a dry, cool and dark place.

For more information visit  
[www.exped.com](http://www.exped.com)

**GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE LESEN !**

Bivybag Uno UL

**Gebrauch**

- > Der Bivybag Uno ist ein wasserdichter Biwaksack für den Notfall, wenn mal draussen übernachtet werden muss. Der zentrale Reissverschluss hilft, wenn ganz oder teilweise geöffnet, die Bildung von zu viel Kondenswasser zu verhindern. Die zwei separaten Reissverschluss-Schlitten erlauben es, dazwischen ein Seil durchzuführen, um sich in steilem Gelände zu sichern.
- > Der Bivybag Uno dient auch als Rast-Schutzsack bei heftigem Wetter.
- > Er kann auch als VBL (Vapour Barrier Layer) - Innensack im Schlafsack genutzt werden. Ein solch zusätzlicher Layer ist für wochenlange Touren gedacht, bei denen der Schlafsack kaum getrocknet werden kann. Der Bivybag Uno verhindert als VBL-Innensack, dass die Isolation des Schlafsacks durch die ausgedünstete Körperfeuchtigkeit immer nasser wird.

- > Die Reissverschluss-Schnüre sind lichtreflektierend, damit sie leicht erkennbar sind.

**Verpacken**

- > Für eine kompaktere Packung den Biwaksack ausbreiten, längs mehrfach falten, eng zusammenrollen und im Packsack verstauen.

**Pflege**

- > Zur Reinigung den Biwaksack in lauwarmem Wasser mit einer Bürste vorsichtig abschrubben, dann gut trocknen lassen. Keine Maschinenwäsche!
- > Den Biwaksack nicht dauerhaft der Sonne aussetzen. Ebenso unbedingt vor starken Hitzequellen und Feuer fernhalten!

**Reparaturen**

- > Für Reparaturen empfehlen wir, sich vom Hachhändler beraten zu lassen.

**Aufbewahrung**

- > Den Biwaksack am besten an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort lagern. Feuchtigkeit sollte vermieden werden, da dies zu Schimmelbildung oder Beschichtungsablösung (Hydrolyse) führen kann.

Mehr Infos auf [www.exped.com](http://www.exped.com)